

Caetya №7

Г. И. Спатару

1973

1973

с. Корнеев, р. Ефремов.

Экспедиция Г.И. Шербак Ш.В.

Anul Nou e o mare sărbătoare din casa familiei noastre.

În seara zilei de 31 decembrie, ziua, când mie îmi place să o petrec, se numește Anul Nou. Se zice că în 31 decembrie, când mie îmi place să o petrec, se numește Anul Nou.

Ei stau toată noaptea și așteaptă ca ceasul să bată 12 ore, pentru a se bucura împreună.

Sara când se aud bătăile ceasului, toți ies în curte cu pocnitori, artificii.

Ei mai mie, îmi place să trag 3-4 pocnitori cu amândoi „bubuie".

Ажутынд ла о кась унуи
дин ей ынтырь ши ынтребэ
не господарий касей, дакэ
принеск „бурсаи".
Вы орьнице кась есте
порнит. Се аиназ суб
ферестрэ. Унуи дин ей
аре ун клопот, унуи ун
бич, унуи ыне о путинэ
каре е пулинэ „бурсаи", ер
ал патруля тряжэе де ун
служ де пэр де кал, че есе
дин путинэ ши
остеней се приимеще
ун луёеш де бурсаи.
Чел ку бичу сау ку клопо-
ту урз ши тоз, дупэ
че терминэ, ынтрэ ын
кась, ступынд:
„Дзуа сара, Я асэ сарэ

Ce ва пары бун ши унвары
Аной приисек коше ун ко-
лак ши конейчь ши пиях.

Аль бень порисек при
сан ку маскатуя. Се
маскеь ын ана фел ка
ев ну фие купоскунь де
миллень, ку клопот ши
бич урь ла фрегентрь, аной
ынтрь ын каеь.

Флжкий организеь „шуш-
шорь". Коше ю ын ру-
шурь ку арпоскиь сау алте
инструмент музикал, се
дук не ла фете марь, ле
урь, аной данеяь.

Ла фел бжний организеь
диферите чете: калуший,
арнаший, чапа луй Ву-

Ей че выбрать фрукты, чтобы
были желтые, оранжевые, не как
чтобы цвет напоминал „кожа",
фрукты для здорового кол-
рата, флора.
Вы мыли или сбили.
Вы грузы есть или не пу-
зырьки. Ей витрин все
ограды, стул напоминает ку-
бики, так, второй дать
есть фрукты чаще на кает
кнопка кнопка кнопка
или жевать ку ед.

Зимой Мария Вас.

15 янв

елев.

Чаша луй Бужор.

Турнул: Де унде вий чокоане?
Чокоан: Де ла тырг вин, домнуле
Турнул: Ар ла тырг че ай вындут?
Чокоан: Нумай аур ши арджинт.
Турнул: Дар ку баний че-ай фэкут?
Чокоан: Ла пэдуре ня дин вале
Мь-а ешит бужор ын кале
М'а прэдат ши мь-а фурат
Тот че ам ам кыштигат.
Турнул: Ку потера акум ее

Ce zic-i prinț bine
vorbiți aici.

Cocoșul: Plec cu mine, mușcată
Că mi-am bine gândit
(bine Guguță)

Guguță: De ce gândi ce mi-am mâncat,
Bine ce-mi aminteam,
Când ce-mi zic-i cântec.
– Guță zână, bogat măr,
Guță zână, cocoș măr!

Turturi: De ce vorbiți așa, gândăcar?

Guguță: Vom pregătit, bogat măr.

Turturi: Haide, haide, fugă de-aici
Fugă la mâncat de
cânepă.

Guguță: Dacă-i vorba de ajuns
De bun gândacul ce-a fost.

Вай ну шишь, еу сыш Бугор
Приндчокой ши-й олор
Ши дакэ ну ль кредень,
Хайде'к кодруй ши верень.
Унде-е шуреле май маре
Зак ем сынсе кябуре маре,
Унде-е шуреле май лиль
Сыш аскунь ай ней войнь
Ши ем шишуи де рэбой
Вом шура ку плоашне'к
вой.

Турку: Сай, ней фрате выштор
Ши ли-л лэс бишнор.

Руя: Ле олу' ачеста ну-е олор
Кэ-й сыш ши еу оторнор

Турку: Сай, ней фрате выштор
Ши ли-л лэс бишнор.

Руе: Капитане турку,
Бугор е бине окарнат,
Ши ну ее пред легат.

Пугачёв: Ной оне, лы,
Вой ыс бандэ кынд аль
ынтрань
Че ль-аль журанэ?
Ку ед че-ой порунчь
Вой тоате ыль ыл-
пиши.

(выс номера)

Предз-ле, Гужор, легань
Сэ ну морь де пушкэ ынтунекать
Орь де сабле ~~легань~~ тэяне.

Гужор: Жэнтиане, шурикуле
Сынд суб пара пенцуй
выстор
Шь а арнэуцуй ро-
шиор
Же-а венит ун гындитор
Сэ в дау ши'глобоць.
Гэгаль лына'нтре
плетоале

Ши-ць гец о пуиз маре,
Пуцець мъма ши-о луаць,
Ши дин лоиз ль либераць

Пуркуре: Аўз пу, лэй вынторь
Ши пу фрунзе поиторь
Че не-а ешце поуз Гужеръ
Кз не дз нин'глэбиорь.

Гуя: Л-о, л-о, пуркуле
Кз бакей де фурак
Сынт бунь де вкесурак

Пуркуре: Гужеарэ, ев-ль ешй курак,
Де не лець де фурак.
Де ну не лець де фурак,
Вей лурй де ной пзрц.
Де ну не лець де хоинеле
Вей лурй ын пуркуре.

Гужеар: Кнтнаке пуркуле
Ну ль лезз де фурак
Кяр де мор ши вынтрикоз
Ну ль лас де хайдучие

Кыр де морьи шуикэрие
Турнуи: Дакэ-й ворба де ана
Гок де арнэ'и нетти
къ-ой да.

Гъмор ку моаре.

Турнуи: Уйие фраие ла Гъмор
Ка къ-а ехнаи де
амор.

Вине Грия.

Турнуи: Эсна-й Грия луй Новак,
Пуиторие чел де драк,
Ел ои кары конд а'нтрат,
Алиева ку къ-а лукрат,
Декэи оасеня къ-а гъят.
Мэй Грииэ, Грииеле
Те вэд дуп стрэинеле
Ка ешти фэкэтор фреле
Ла стуне дэлиней меле,
Ту ои кары кэи ай
хоцит,

"Кыць боерь ай оморыть
Ши кукеаке-ай вэдувить?
Труя: Туркуле, ырия ма,
Еу ль жеур не прячиста,
Ши не шитереке ле,
"Кыть ом сарь ам жеэнить,
Зу, сфак н'ам оморить,
"Ний фелей н'ам вэдувить.
Ке боер де-л ынтыльнить,
Мына'к бэдыкор бжать,
Гэдэдуканцы ыль екопеи
Ши амо ом жудекать:
Гэнитерий ый луать,
Фе хайле-е дезбрэкать,
Ке ел гроптий л-арукать,
Ар сфак де ынтыльнеаке
Гэдэдуканцы аекудеи
Гэль де келитцель-й дан
Туркуя: Алелей, выль де лей,
Пуй де фрак де-а луй Човек

'Кышь остаись шуль-ай
шэяш?
Труд: Ю'ай шу'и барбо аны-
ыш перь,
'Кышь остаись ешли
мокы ныи'ерь
Ши-де и'а ыше думшеду.
О ез-ль ешли кашы шу
Пуркы: Ах, ше кред, хайдукы,
Дар акуша куи и'ай
да
Мь-ай кудыи ыи лыша
ля.
Труд: Ши че-ай ез-ль фоль шу,
пуркы?
Пуркы: О ез ше 'исор, хайдукы.
Труд: Дар ку чиле, пуркы?
Пуркы: 'Ку ишшо снегару-
луй
Де не лукшо дэмдуй,

Корбий чей хроникеторь
О ез-ы фие пеыиторь,
Гуегор о ез ие кунуие,
Яр пын'ла кунуие
Пуие-ы мына: фраиь,
вре-о ине,
Пуие-ы мына ии-л легаиь,
Ла'кисоаре ии-л бгаиь.

Потера ои лег.
Груя ои роаиь не поаз ез-е
деулеае. Ои дулег.
Гъруя, Гъгегор ии чаиа
де хайдуць ый фугъреск не
шурк ии потерь.

с. Гъдрагеий-Ноу
р-ы Единец.
Гырокок Иван Алексее-
вич, 18 ань
Захарие Виктор
14 ань.



Рындуя де сус: (де ла стыша)
Георгиць Олег, Жучиченко Георге,
Постолаки Георге, Гуцуй Евгеней
Рындуя 2: (де ла стыша)
Гайтур Валентин,
Георгиць Анатолий
Мейка Иван
Музыкант - Марку Анато-
лий.

Урнтура.

Ахо, Ахо, конин ин франь,
Сиань пуши ин ну
инкань
Ин кувинтуре ин-аскун-
нань
Мине ами ее 'поетте
Пикуниари ее порнеше
Ин ошене а уро-
Те ло касе а бруда.
Ярна-й гре, олиту-й маре
Семне буне ами аре
Семне буне де белитур
Те ла коарнене де пур
Май инкань, ин
Хй, хй.
Вои май ура, вои май
уро-
Ух ви-й драг а аскута,

Dar nu esmem de ici-colo
Esmem de la Buzău-vale
Unde-i linia europe
Ori lumina prin
copaci
Sudind de frig
Ici-i a lumii de lume
drag.
Voi mai ura, voi mai
ura
Dar nu esmem de ici-colo
Esmem de la Cluj-Mure
Unde ce face lumea cot
nuca
Ai o viață 12 ku lucru
Ori 12 ku bicele
Ce n'o lăsăm frumoase
Am dat cu ou o frumu-
sețe.
Mo-a trăsnit ura o

дестикатура
Мь-ау сэрит тань дынын
дин гурэ.
Мынань, лэй
хэй, хэй.

Майса Василий Евг.
17 ань.
с. Кормань.



Де ла
слыша ла
фрыма:
Ужа Вале-
рий
Ужа Аурел.
(арнаут)

Армаурий

Генерал: Ѕ пуснь, вимпране
веживане,
Ѵѕ а сосит генералуе
Ѵку груна са армаучаеѕ

Вимпрануи: Ѕа да, армата есте
ви буи етаре
Ши аштептѕ ордине
маиале.

Генералуи: Дин корпуи чеи вимп-
рателеѕ – уи пас вепаи-
ме.

Оштьнуир: Оштьнуир де'нтрат
Ѵе-мь комунь анта'нформ-
ѕам.
Еу ма нашк де-ай вени
Пентру'к мѣнѕ ѕь-ай
здроби
Ши'к нзѣнѕит ме-аѕ
вѣрѕ.

Ониофране. Ониофране - ректор
Че-мь коменць алта си-
литор
Че м'ай фи куи ынаинте
Фарэ ешть зэрбит де
лимпе
Ар акума требуе ес зач
Праф ченуш ес ме фач
Ши'к пъмынт ес ме боч
Вынтрашцы: Ту Аран - негру
ши бузат
Де зиле неекзакт
Ку о палмэ мэгр де
сажь дуз кат
Аран: Еу сынт аран де ме
арынс
Сынгу ла поарта'мпъ-
рэцией
Сынт принцле де
генерал

Жу-ачеек мындру будурам
Гудурам арпеек
Здробеек кашы ашкрэеек.

Вышроцци: Пу, аран пеңру
ши будурам
Фе з зиле кесплам
Жуи де ай ашдрэшши
Ла ун ашла шыпр ыш-
шроши
Мындру ши'карпам.

Аром: Пепиру кэ ш'ай шус
аран.

Вышроцци: Ретрайеень шруша
шыне
Жэ'кфиб сабша ыш шше

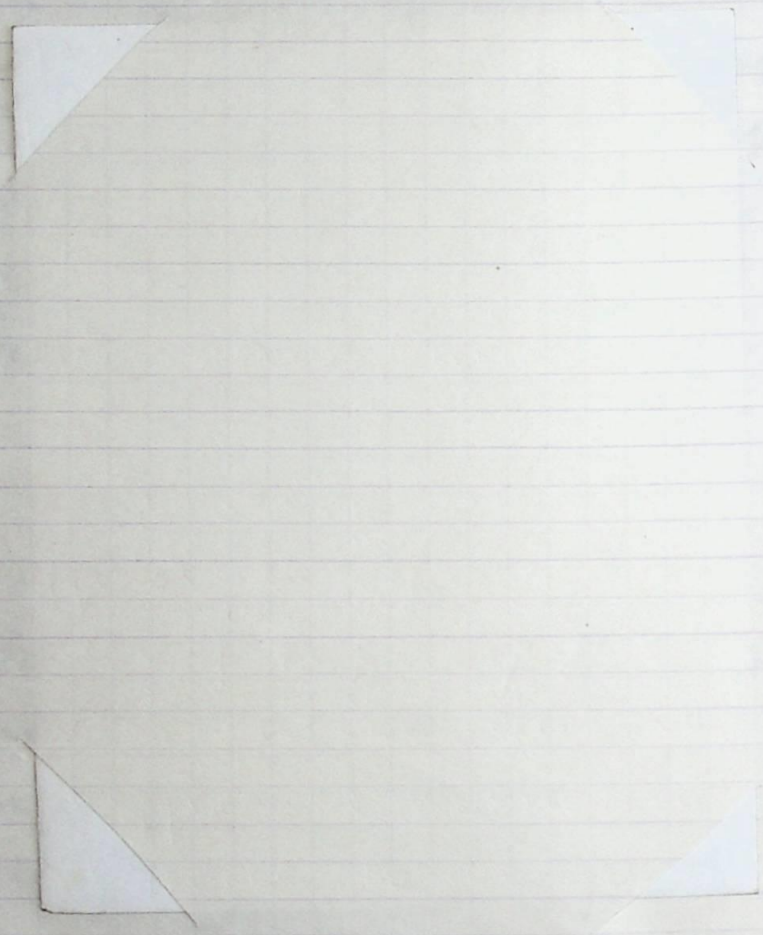
Пепушшеруе: Со шрэшь
лэрша па
Жу врем ретрайёера
Врем шошши ыка-
шепоре

ипире лорией
е.
у плоший пирши
ку плоший лирши
ре: Ах, сабле, сблюарь
дина ле сурлоарь
-ко алинеле дин
бдае
ид врсой ешкёе
ирдае
акула де ль
ешть
е пекь ев-ль ешь
и не ачешть
ешь ев ли-й
юбешть.
Деспре че?
и! Деспре хорь.
на ликле сынтень
ать.

Мындрэ хорэ сэ-ль жукаць
Унка Аурел Бае.
18 ань, практикант.



Де ла
стынга
ла дряпта
Ресмеу
Октав,
Костолах
Мария.



Урситоря.

Бурз сара ла облоане –
Ла боерь ши ла кукоане
Бурз сара ла ферестря –
Ла копий ши ла невасте.
Ла урек ку клопоцей,
Ла гурз ку зургалй
Ши ла сынта пирей бэтрй,
Мынаць пицуи, лай фрацй
Хэй, хэй.

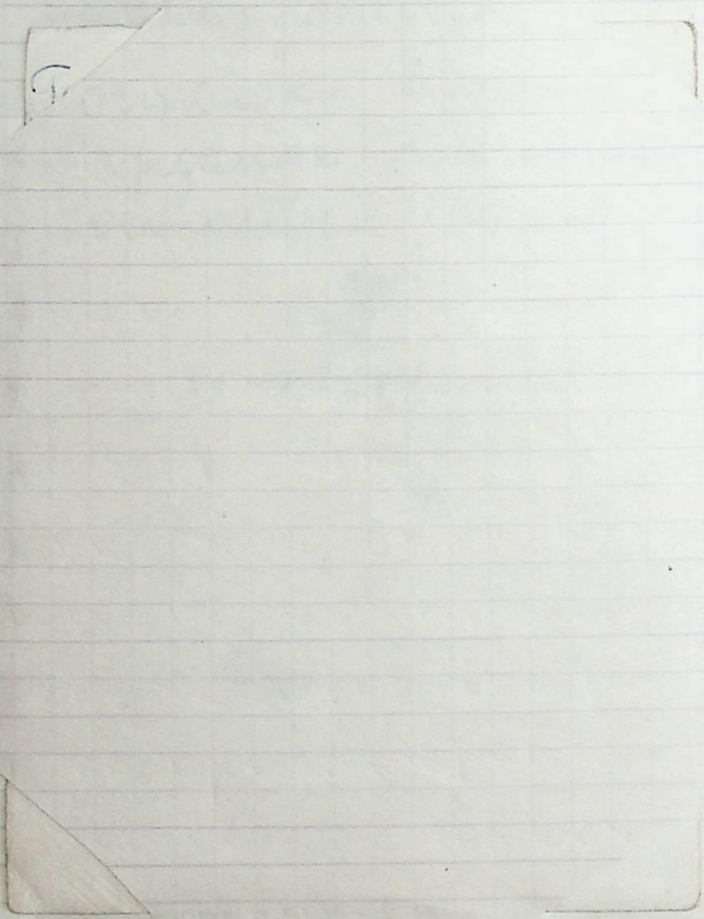
Ну урси ла орце каеш
Дар ла фаца че фрумоасе
Вяцй лай урс, в'ацй лай
урс,
Вэд, кэ ви-й драг а алеатэ,
Дар кай ку сынтем де ши-кале
Дар сынтем де ла Дубэсарь
Унде фак ниеле ла нурче,
Ши оуцек 12 ку пиеле

Ши ам луат ши еу о фэрэ-
литурэ
Ши кынд мэ-а прас о
десинкэтурэ
Мэ-а сэрит лэмуря
дин гурэ
Мынаке, фрикэ!'
Хэй, хэй.
В'ам май ура, в'ам май
ура,
Дар не пемынт, к'ам викэре
Де ла курвиле дулчеацэ
Курвиле ку бар вруте,
Ку сынге стинкинате
Ку минджрите акоперите
Най не дуче сэ'нчеарэ
Де ла борделе маестре
Челе ку мии ку пиеч
литите,
Ку пэдурле акоперите

Уже штирки не брыють
Ни ешки не ходите
Вой де ихошите тогатире
Мой виделиноль, фрижой.
Хы, хы.
Этюда Марин
18 ань, шофер.



Це ла
сильна ка
фрятина:
Постолаки
Ефтей,
Кардаюк
Анатолий,
Постолаки
Константин.



Урмурс.

Ахо, Ахо, конш ин фраць
Ӑне май спаць ин ну
лынаць
Лынь бой в'ылтураць
Ин кувынтиць-ль секи-
наць
Ӑлек а пуркуи ун ан де
зиле
Декынд бэдица Василе
Вынтр'о дилинць с'а ску-
лат
Ӑаць амбэ ль-а спалат.
Ӑлиць л-а вынкалекат
Ин не кынт а алергат
Ӑк с'ылець лок курат
Де арат ин ешнат
Ин с'о скулат ле
вынтр'о пой,
Лынаць ный, жый, жый.

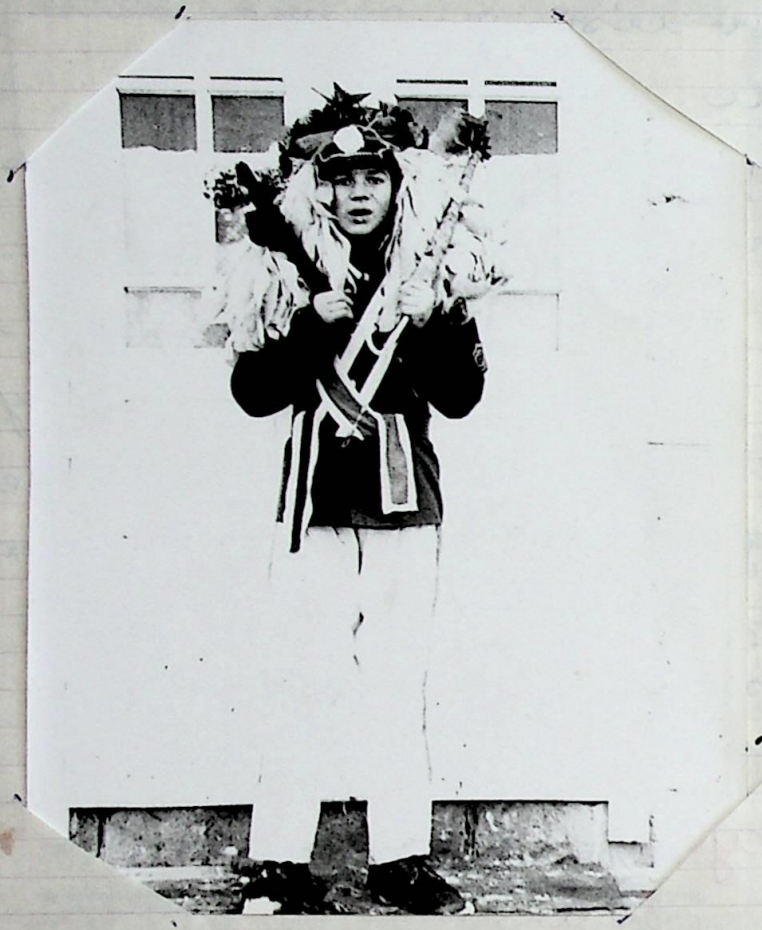
Ши'а аменинат 12 бой
Бой бауреи, ла коадэ кудэлбец
Ши'к фрунте инфиней
Ши'а арат, ши'а семнат
Ши'анай комшуя а боронит
Ши лумеши ши'к курмедзи
Фрунзе мындру а рэзрит
Ши'а крекуи дзе ши'кани
ка перете
Ка сэ ми-е сэре фете
Мынаць, мэй, хэй, хэй!
Фэдзиле Василе а бикалеке
Ла Бендер а алтеке
О сарчинэ де фер а кулиторе
Ши л-а дат луй Ион-Водэ
Каре бате ку чокане,
Ка сэ фекэ сэре маре
Кентру сэрбиторь маре
Ши сэ фекэ сэре мичь
Кентру сэрбиторь вэйнич

Ши с'а дуе ши шырцу шаре
Сэ адуке лукрэтоаре
Ши а адунат ла фетиторе
Пиперем, фрумусеце
Ши невесте окимене
Ши вре-о 3 бабе бэтрыне
Каре шиу посеще ла ныне
Ши не коши й-е дуе
Ши ле лукру й-е пус
Фетеле ку сечерице сечерау,
Грэуле ши спик ши легау
Да флэкэй ле-адунау
Ши не фэкаре-е кэрау.
Мынаць, мэй, хэй, хэй!
Да бэдица Василе
А скос 3 ене стерпе
Ши де пар не лега
Ши не фэкаре не мына
Ене ку пиперице трепу
Де ку кэрице вынтурау

Ши грыуе курат еше
Ши фрежий ей каре-л ынкрукэ
Мынаць лэй, хэй, хэй.
Ши'а'нкэркат бэдиу василе
Ши каре ей пожар
Ши с'о парцит ла лоаре
Маргрита Параскива,
Кынд о вэзу алтэ каре
ей пожар
А сэрит ка ей кэпэр
Ши а вент о сутэ пэр
Ши а луат о сутэ дрес
Сутэ дрес де матасэ
Ши а черкут ун сак -
Ши а фэкут ун колак
А черкут 2 сач
Ши а фэкут 2 колач
А черкут 3 сач
Ши а фэкут 3 колач
Ку зэхэр зэхэрулуй

Пентру кой войнич гнимь
Мынаць, ..ай, хэй, хэй.
Дайи-и дайь не дайь,
Ць де урам ам най урь.
Да не темем, к'ам инсеря
Ши ну сынтем де не ам
Да сынтем де ле токо-мука
Унде фек лэмне кам нуке
Ши мед 12 войнич ку лэнуке
Ць ж'о фурре фурнеке.
Мынаць, бжеть.
Хэй, хэй.

Дек сарь Стенане
.. ам
практорист
с. Жорнаць



На фотографии
Фостолаки Марина.

На фотографии:
Да ля стыта ля
Ряпина:



Ряпиу
Октав,
Ряпиу
Виктор



42 44

CAABO





52






ВІД 40
ДО 10000
КАРБОВАНЦІВ
ЕРЖАВНОЇ
ЧУТРІШНЬОЇ
ИГРАШН
ЛОЗИК



63





ПОЛИГРАФКОМБИНАТ
Кишинев, ул. Т. Чорбэ, 32
ГОСТ 13.309-74 Арт. 6324 Молд.
96 листов
Цена 25 коп.